

大災難：無底線的大國鬥爭

最近因為烏克蘭事件美國和俄羅斯的衝突迅速加深和擴大，兩個核武大國有可能走向直接武裝衝突。另一方面，美國眾院議長佩羅西高調的宣布訪台，直接衝擊中國的底線，雖然在出行前幾天以染上新冠病毒為藉口，延緩出行，暫時避免了美中兩大超強的攤牌。然而，這種極不負責任的戰爭邊緣遊戲，會不會釀成毀滅性的後果？美國為什麼要這麼做？它圖什麼？能達到它的意圖嗎？世界將如何變化？如何避免毀滅性的災難？

無論是烏克蘭，俄羅斯，還是西歐國家，烏克蘭戰事的擴大和拖延都不符合各自的根本利益，但是拜登政府卻巴不得讓烏克蘭成為俄羅斯的越南，折損軍力也消耗國力，甚至導致普金的下臺。拜登的邏輯是什麼？

首先必須認識到今天的美國精英已經背叛了獨立建國時的理想：建立一個獨立的自由、民主、普遍福利的新型國家。為達到這個目的，必須反對以英國為代表的制度：對外實行帝國主義、殖民主義、對內壓制和剝削大多數一般人民，只為貴族和金融寡頭服務的制度。然而，自從1913年歐洲金融力量透過聯儲會的建立，利用金錢逐漸控制了美國民主的最重要機構：總統、國會、司法、媒體....，美國已經不是從前的美國。

金融寡頭無祖國，他們只是利用美國的國家機器，替他們打開控制金融自由流動的壁壘，那就是主權國家。因此，有能力不受他們控制的國家，如中國、俄羅斯和印度，就必定是他們最終的敵人，而任何歐亞大陸內國家間的走向合作更是必須被無情摧毀。

普金和大多數俄羅斯人反美嗎？31年前，蘇聯人以和平的方式拋棄了斯大林式的共產主義，讓東歐共產國家和平的脫離華沙公約組織選

◎何平

擇各自的道路、讓前蘇聯的加盟共和國和平的脫離了蘇聯、自動放棄了許多武器，全身心的擁抱西方自由、民主的普世價值，希望能從此走上資本主義的康莊大道。普金當時不僅不反西方，還積極的想融入西方，但是他及許多熱愛俄羅斯的人，最終深刻的認識到被西方騙了，西方不會接受俄羅斯。做為一個愛國者他必須奮起保護俄羅斯的利益，也因此慢慢的他覺得中國才是朋友。

俄羅斯入侵一個國際社會共同接受的主權國家，烏克蘭，當然違反了聯合國憲章，必須受到譴責！但是，為什麼大多數的國家對美國以前主導的透過武力肢解主權國家南斯拉夫、伊拉克、敘利亞和利比亞，卻沒有義憤填膺？

烏克蘭的悲劇不大可能短時間內會解決，因為俄羅斯的軍隊在戰場上的表現遠不如預期，無法迫使烏克蘭接受俄羅斯的和平條件。由於對俄軍的忌憚降低，最近美國和歐洲國家加大對烏克蘭提供武器，如坦克、大炮、防空及反坦導彈、無人飛機甚至必要時飛機。西方雖然無法支持烏克蘭戰勝俄羅斯，但是卻有能力將戰事拖延下去。

西方一直壓迫中國與俄羅斯劃清戒線，但是中國豈能忘記唇亡齒寒的古訓！有中國的支持，西方的經濟制裁就不可能打垮俄羅斯。

西方宣傳俄羅斯被“絕對”孤立了，但是事實上，地球上的人口大約是75億，其中參與制裁的，除了日、韓，台灣外，絕大多數是白種人為主的48個發達國家或地區，人口數大約是11億。難道，其他64億沒有制裁俄羅斯的人微不足道。事實上這些國家和地區才是未來經濟增長的最大希望和市場。

華盛頓顯然認為局勢的發展對美國有利，它破壞了俄羅斯和西歐的

經濟和政治合作，也孤立了俄羅斯。但是長期而言，未必有利。首先抵制便宜的俄羅斯的石油、天然氣、農產品和礦場品將使歐洲蒙受了巨大經濟損失，加速通貨膨脹，直接影響中低收入人民的生活，加大歐洲國家的政治動蕩。最近法國總統大選，左右兩翼的候選人得票率直追馬克龍就反映出社會對現狀的不滿。

其次，西方的制裁不可避免的加速世界分裂，降低美元在國際貿易和儲備的分量，而俄羅斯提供的便宜能源和農礦產品，又會增加中印等國的工業產品競爭力。新興世界的加速崛起必然增加西方發達國家的焦慮和各式各樣的制裁，世界將變得更不穩定，這難道是發達國家所追求的嗎？

對美國最大和最長遠的傷害是自己破壞了長期製造的自由主義神話如產權神聖不可侵犯的倫理、公平透明的市場規律、言論自由、獨立客觀的新聞報道等。這就是為什麼大多數非白人國家並沒有跟隨西方的腳步，也必將加速新國際秩序的建立。

美國今天內部面臨嚴重的赤字和國債問題。美國的財政收入是3.4萬億美元，但是2022年的聯邦預算是6萬億美元。即使不包括社會安全和聯邦醫療的承諾，美國的聯邦債務是30萬億美元。如今聯儲會為了控制通貨膨脹必須加息和出售所擁有的9萬億美元債卷，這很可能觸發經濟衰退。

美國和世界都面臨重大的挑戰，避免災難需要所有大國的共同努力。主要是要改變心態，要以求同存異、互相尊重、互相學習、合作互利的態度而非你死我活的態度。最起码要做的是即使不能認同他國的價值觀和制度，也必須尊重彼此的核心利益。這種認識是冷戰時期兩個陣營之能夠維持和平的重大原因，必須繼承和發揚。



中美論壇社 主編
社務委員：張紹遠 周友道 水秉和 張一飛 陳立家 陳惠中 馬在莊 佟秉宇 高志雲 馬康莊 盛嘉麟 傅中 范湘濤 江健生 張文基兼社長
刊例設計 劉學武
每星期六出刊 第454期
網址 http://www.us-chinaforum.org http://www.us-chinaforum.com 投稿信箱：uschinaforum138@gmail.com
推進中美相互瞭解合作 促成海峽兩岸和平統一 倡導和諧平等多元世界

和煦如春風 戮力澤家國 追憶本社 陳立家理事

◎張文基 彙編

4月1日凌晨12：49分，我們敬愛的立家兄駕鶴仙去，中美論壇的社友們在第一時間表達了各自的哀思。

立家是一個擁有多方面才能的人，早在50年前的保釣時期就拜讀過他的許多大作，他也是一個成功的企業家，並具有超群的英語能力，也因此他成為美國國務院特聘譯員，親身見證了中美建交的歷史。鄧小平1979年訪美時，他是美方的官方譯員。1979年，他接受西方石油公司原董事長哈默博士親自邀聘加盟，在美國西方石油公司長期擔任負責亞洲業務的副總裁，對於中國改革開放的事業有重要的貢獻（見李迪俊文）。由於前後的官事與商務活動，陳立家與中國領導層都有長期接觸，與鄧小平、胡耀邦、趙紫陽、楊尚昆、江澤民、李鵬、康世恩、張勁夫、李葆華、朱鎔基以及許多部長都曾頻繁會晤。

八年前有緣緣邀請立家成為中美論壇社理事，也因此更了解立家。他在本社與主流智庫、大學、政府交流活動中貢獻良多，還記得兩年多以前他應我的要求代表本社參加席勒學會在Glendale組織的有關一帶一路討論會，雖然那時身體狀況已經不允許他站立說話，但是他依然以清晰、有條有理的方式發表觀點並與各國領事交流，我親眼目睹，非常感動。

2018年本社，做為來自臺灣的美籍華人組織，非常憂慮兩岸情勢，希望能為台海兩岸及太平洋兩岸人民的福祉盡一份心力，因此組團於3月31日起在兩岸展開了歷時三個星期的傾聽之旅。傾聽不同政治立場的學者、智庫、官員，特別是一般老百姓和青年的心聲。非常感謝立家夫婦的支持與全程參與。

立家也積極參與“中美論壇談天下”視頻節目，留下許多珍貴的記錄，我們正在整理，將在我們的網址上與大家分享。

立家最讓我折服的是他的人品和溫文儒雅的個性。立家的小妹慶年為立家墓碑題詞“和煦如春風 戮力澤家國”最簡潔的概括了他的一生，所以我也借用它做為本文的標題，下面是它的英文翻譯。

陳慶年
Beloved brother, Richard
Embracing the world, like gentle spring breeze, with ardent and open arms.
Bestowing upon family and homeland, a lifelong zealous endeavor, on his mettle.
王曉明

2022年4月的第2天，我在中美論壇的微信群裡非常意外的看到陳立家先生過世的消息，心中倍感沉痛！

陳先生給我的深刻印象來自於在中國大陸的2次同行旅遊。第一次是在2011年8月我們夫婦一同參加臺灣同學會的北京聚會，會後前往內蒙參觀遊覽各個景點及大草原，陳立家先生與我們同車相鄰而坐，我們雖是首次相見但他的平易隨和，一路上他與我們談笑風生，幽默風趣和天南地北式的交談，給我們這一路帶來了歡聲笑語，數小時的長途大巴我們深感如此的輕鬆和快樂！

第二次的同行旅遊是在2016年5月，這一年我們約了在LA的十幾位老朋友前往西寧和西藏，這是大家期盼已久的旅行，這次行程由我負責組織和聯繫國內的旅行社。青藏之旅不同於一般旅行，要去海拔4-5千米地方，年齡身體狀況都需要考慮。當陳先生得知我們計劃中的青藏之行時，他非常興奮的表示他也要參加，當年他已78歲是團里最年長的一位。因西藏地區規定凡海外旅行者在入藏之前都要提前通過旅行社辦理團體「入藏證」，我們將每個人所需辦證的資料發送給了國內旅行社，沒過多久國內那邊反饋消息說有一叫陳立家的先生因比較年長需要醫生開證明說明本人健康情況可以來西藏旅遊，當時距離我們啟程的日期只有短短的2周時間了，最後通過努力我們順利的辦好了團體「入藏證」，陳先生夫婦從上海飛西寧與我們匯合開始了為期12天的“青藏之旅”。之後我開玩笑的對陳先生說「如果他們不批准你入藏，那我就要亮出你的底牌了，你可以是北京的座上賓，見過鄧小平，胡耀邦，趙紫陽，朱鎔基等人，不可隨意應付」，陳老哈哈一笑，對我說：人家也是對我的身體負責，我表示理解。

我們這一行收穫滿滿，可謂不虛此行，我們與陳先生再次渡過了這段美好快樂的旅程。

陳立家先生是一位博古通今，學貫中西，才思敏捷，口才出眾，和有著寬大為懷，平易近人的高尚人品。如今驚聞他的過世深感不舍和沉痛，祝願陳老一路走好！

佟秉宇
早在上世紀90年代結識立家兄之前就已聽聞了不少關於他的事蹟，他是開創美中貿易和經濟活動的先驅者。當時我在北京管理我的公司，一年大概有八、九個月在大陸。北京的美籍華人每個月有一個午餐的聚會，就是在這聚會上我認識了立家兄，也開始領略他的博學、睿智和幽默！

在中美論壇裏有幸和立家兄都是英文稿件的校讀編輯，我們每星期輪流校稿。共同的工作讓我們更增加了彼此的了解，也讓我體會到立家兄的敬業精神。

雖然立家兄臥病已有多月，他的離去仍然讓我感到震驚與悲傷，痛失良友，內心久久不能平復！願他安息！

懷念前西方石油公司副總裁---陳立家先生

◎李迪俊

基地，直升機服務公司，合資鉆井公司，訓練出隊伍。現在自己在東海勘探打造出自行建造的油氣田。南海的石油勘探，全世界的大型石油公司都參與。是當時最受注目的開放項目。勘探耗資昂貴，全由外商承擔。中方沒有任何投資風險。找到了油氣田，則按產品分成，外商只分享到一小部分的分成，大部分還是留給中國。對中國極為有利，這麼大的投資，找到最大的是阿科（ARCO）的油氣田。Occidental只探到一個小油田。

鄧小平第一次見到哈默博士就知道他幫過列寧，進而邀請他來幫中國。鄧小平和中共的領導們重視哈默博士和西方石油在中國的工作。哈默博士的英文傳記，還由中國社會科學院美國研究所翻譯成中文，流傳於中國。來聯繫的竟然是當時中共總書記胡耀邦的兒子，化名為劉湖，並且親自主持翻譯。中共是把西方石油的合作專案當作引進外資的標杆。在多次訪問中任釣魚台國賓館，車隊有警車開道，胡耀邦，趙紫陽，江澤民，葉劍英，王震，楊尚昆，許多部門的部長都會親自接見。禮節待遇勝過多國元首。

哈默博士也經常邀請商界好友一起訪華。其中最有趣的是福布斯（Malcolm Forbes）他親自帶領他的摩托車隊和熱氣球隊由西安一直開到北京。還記錄成電影，在PBS放映過。哈默博士還在洛杉磯奧運會期間請來了大熊貓。他也將他個

人的油畫收藏送到中國展覽，那是中共建國以來第一次世界大師級油畫真跡在中國展出。中國油畫家陳逸飛經我們聯繫在紐約的哈默畫廊展出，因此成名。哈默博士贈送了陳的周莊雙橋水鄉古鎮的油畫給鄧小平，登上了人民日報。周莊也因此成為一個著名的水鄉景。贈畫的照片，至今仍在周莊展示。後來中共也回贈黃胄的一個巨幅水墨畫給哈默博士，他鄭重的掛在西方石油他的辦公室坐椅後的牆上。2014年該畫在北京拍賣出一億八千萬人民幣的高價，遠高於陳的油畫。這都是當初想不到的。

孫中山先生說，"要立志做大事"。中國的改革開放，在於中共的領導們敢想敢為。深圳開發成大城市，當時就是一個小農村。其轄下的蛇口，是一個小碼頭，作為南海石油的後勤基地。浦東也一樣。我們由浦西去浦東江南造船廠探討海上平臺的建造，光是過當時的唯一隧道和橋很多，車流量大得多，也只要幾分鐘就通過了。超英趕美，好像也幾乎做到了。

陳立家先生，深得哈默博士信任，欣賞。哈默博士出版的巨幅畫像傳記，主要的篇幅，都記載了他在蘇聯和中國的事績。眾多有關中國的照片，都是陳先生伴隨著左右。除了授予西方石油公司總公司副總裁的高位外，哈默博士在風燭殘年，仍特為陳先生簽多年聘任合同，保障其職位。可見西方石油哈默董事長感激進而愛護陳立家先生之深。

懷念二哥立家

◎陳琳華

親愛二哥立家，今春四月一日安然長逝於美加州洛城。距他去年十月初最後一次入院，有將近半年的彌留日子，他是在跟我們作長生的告別。也正是由於這樣，我們有了充裕的時間，得以較平靜的接受他的漸行漸遠，終至離去。然而，遠去的立家，卻又似乎跟我們更親近了，他總是在我們的心裡。綜觀二哥一生，何其豐足、愉悅、精彩。

他真是有福之人：他有眼福，盡覽中國錦繡山川；

有口福，遍嚐大江南北美食；復有雅興，收藏各類藝術品及古董，真假不拘，仍樂在其中。更重要的是，家有賢妻，兒孫皆優秀體面。回首前塵，二哥可謂不負今生。二哥立家，不但本業有成，業外的口譯，也作得風生水起，有聲有色。

他初試啼聲，便成了中國領導人鄧小平訪美時的美方口譯專員。他的藝術眼光，還讓他發掘了中國當代的畫家陳逸飛，並將他推向了世界畫壇。二哥雖說從商，卻是吃虧上當，時有所聞。

這是由於他始終保有一顆赤子之心，溫柔敦厚，是他的人格特質。因此，在他的世界裏，只有朋友，沒有敵人，堪稱宰相的度量。立家可以說是，半生闖蕩商界，歸來仍是少年。

我們的立家，真的很不一樣。他是天真、風趣的；他是懂得自嘲的；他是口若懸河的；

他更是浪漫深情的。他曾說起，他在窮學生時的一樁小事。

有一天，在他口袋裏只剩下幾個銅板的晚上，他還是去小店裡買了一張賀卡，只為了他的小鴻，他的嬌妻。他說這話時，還面有得色，彷彿是在說，看我有何多厲害！

在往後的日子裏，二嫂之所以早早便對二哥應許了來生，當然是其來有自。這是一條長流的

細水。於最近這段最艱難的時日，二嫂繼鴻晨晨昏昏的照拂，在在輝映了她對一生相依夫婿的愛，是美好的、纏綿的、始終不渝的。

鵲巢情深若此，生死兩無憾矣。

親愛二哥立家，一路好走。我們就此點燃一炷心香，為您送行。

有我們大家的愛與懷念相隨，您是不孤單的。

二哥，您不是離家，而是回家；

回歸世界另一頭的天家，在那裡，

還有我們的先人至親，相迎。
大妹 琳華
敬至哀思 4/4/2022